

Limpeza Residencial de Terreno – Área Fase I

Cerca del sitio anteriormente conocido como Celotex - Chicago, Illinois

Julio del 2007

Comenzando el 5 de julio del 2007, Honeywell bajo la dirección de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA por sus siglas en inglés), comenzará la limpieza de los jardines residenciales de su vecindario para remover la tierra contaminada con hidrocarburos polinucleares aromáticos (PAHs por sus siglas en inglés). Los jardines en la área fase I, presentados en el plano en la parte de atrás de este folleto serán limpiados primero y se continuara con fase II y fase III de los jardines. Honeywell cubrirá todos los costos del trabajo.

La tierra de su jardín será extraída a un máximo de 3 pies de profundidad. La cantidad de tierra removida, depende de los resultados de las muestras que se completaron en el verano del 2006 o en la primavera de 2007. Una vez empezado, el proceso de limpieza en su jardín tomará aproximadamente cinco días. Nos esforzaremos en causar el menor inconveniente posible durante el proceso de limpieza.

El sábado 7 de julio, Honeywell recogerá cualquier artículo viejo y basura que pueda estar en el área general del césped de la cual usted quisiera deshacerse. Por favor traiga éstos artículos al borde de la banqueta para ser recogidos. Favor de no incluir ningún tipo de líquidos, pinturas, baterías, o aparatos CON líquidos como refrigerador o aire acondicionado y llantas. Hemos creado un acuerdo con la Ciudad de Chicago para que nadie reciba una multa por poner artículos en la banqueta. Empezaremos a recoger a las 8 a.m. el sábado. Se podrá poner los artículos en el borde de la banqueta el viernes después de las 4 p.m. y al mas tardar del medio día del sábado. Antes de empezar el trabajo en fase II y fase III, distribuiremos folletos notificando la gente de cuando nos tocará recoger al borde de la banqueta en esas áreas

María Hernández les llamará para programar la fecha específica para la limpieza de su propiedad. Ella puede ser localizada en el número 773.420.8620 por si usted tiene cualquier pregunta. Ya que el equipo de limpieza puede afectar el área de estacionamiento, los residentes talvez podrán encontrar señalamientos o letreros de “No Estacionarse” (“No Parking”) en porciones de cada cuadra durante la remediación de la misma cuadra. Porciones del sitio principal de Celotex serán utilizadas para apoyar las actividades de la limpieza residencial.

Extracción del Terreno y Proceso de Restauración

Honeywell seguirá estos pasos:

- Hemos tomado fotografías de su jardín y de su sótano para documentar las condiciones antes y después de la limpieza. También tomaremos una cuando el trabajo sea completado. María Hernández acompañará a los contratistas por si usted tiene una petición de último minuto.
- Los trabajadores protegerán o quitarán adornos de su propiedad que puedan ser afectados por la limpieza del terreno.
- Los trabajadores quitarán y substituirán cercas, cuando sea necesario, para permitir el acceso de todo el equipo, al área de la limpieza.
- La tierra será removida a mano o con pequeña maquinaria a un máximo de tres pies de profundidad. La tierra también podría ser removida por medio de una larga manguera conectada a un camión en la calle.
- Los trabajadores rellenaran el área de la excavación con tierra fresca al igual que sus alrededores. Césped será colocado en áreas herbosas o abiertas del terreno. Los adornos de su jardín serán plantados en donde fueron removidos previamente.
- La compañía de arquitectos de jardines regará las áreas con nuevos jardines por seis semanas.

PARA MÁS INFORMACIÓN

Agencia de Protección Ambiental de EEUU
Jena Sleboda 312.353.1263

Honeywell

María Lourdes Hernández 773.420.8620
Daniel Hernández 312.307.1752

Salud y Seguridad

La protección de su salud y su seguridad durante el periodo de limpieza es la principal prioridad de Honeywell. Controlaremos el polvo usando agua. También examinaremos el aire para cerciorarnos de que no hay niveles inseguros de polvo. María Hernández tendrá copias del reporte de monitoreo del aire y también daremos copias a la Organización de Justicia Ambiental de La Villita. La tierra contaminada será colocada en un camión con una cubierta segura.

Durante las actividades de limpieza, usted puede permanecer en su hogar. Ya que se trata de una actividad de construcción, los niños y mascotas deberán estar alejados del área de la limpieza mientras que el trabajo está en marcha.

Acerca de los PAHs

Los PAH's son sustancias químicas que se forman durante la incompleta combustión de la quema de materiales como el carbón, aceite, gasolina, madera, basura y otras sustancias orgánicas, tales como el tabaco y hasta la carne asada. Existen más de 100 diferentes tipos de PAH's. No es inusual para ellos, el estar presentes en ambientes urbanos.

Más información sobre los PAHs y otros productos químicos está disponible en la página de internet de la Agencia para el Registro de las Sustancias Tóxicas y Enfermedades (www.atsdr.cdc.gov), o llamando al 1-888-422-8737. ATSDR es parte del Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades del Gobierno Federal.

Imagen típica del equipo y una típica excavación residencial.

